

ŽUVELĖ  
ŠEIMOS RESTORANAS  
ANNO 2005



## UŽKANDŽIAI SNACKS

- MŪSŲ FIRMINIAI STARKIO PIRŠTELIAI  
SU JOGURTINIŲ ŽOLELIŲ PADAŽU  
OUR SPECIAL PIKE-PERCH "FINGERS"  
WITH HERBED YOGURT SAUCE 13
- KARŠTI VIŠTIENOS PIRŠTELIAI  
HOT CHICKEN "FINGERS" 11
- KEPTA DUONA SU ČESNAKU  
FRIED BREAD WITH GARLIC 6
- KEPTA DUONA SU SŪRIU  
FRIED BREAD WITH CHEESE 7,5
- MŪSŲ NAMINIAI SŪRIO PIRŠTELIAI SU PADAŽU  
OUR SPECIAL CHEESE "FINGERS"  
WITH SAUCE 11
- ŠEFO MARINUOTOS ALYVUOGĖS SU  
AROMATINGU ALIEJUMI  
CHEF'S MARINATED OLIVES  
WITH AROMATIC OIL 8
- ŽIRNIAI SU SPIRGUČIAIS  
PEAS AND CRACKLINGS 7
- BULVYTĖS FRI SU KEČUPU  
FRENCH FRIES WITH KETCHUP 8

SKUMBRĖS "STRAGANINA" 14  
ŠALDYTA, PIESKONIUOTA SKUMBRĖS  
FILĖ, ŽOLELIŲ PADAŽAS, JUODA DUONA  
MACKEREL "STRAGANINA"  
FROZEN, SEASONED MACKEREL FILLET,  
HERBAL SAUCE, BLACK BREAD

SILKĖ "IŠ BAČKOS" 13  
SU KARŠTOMIS BULVĖMIS, MARINUOTAIS  
SVOGŪNAIS, AGURKĖLIAIS IR GRIETINE  
HERRING WITH HOT POTATOES, MARINATED  
ONIONS, PICKLES & SOUR CREAM

## SALOTOS SALAD

SALOTOS SU STARKIO FILĖ 16  
JUOSTELĖMIS IR KIETUOJU SŪRIU  
SALAD WITH FRIED PIKE-PERCH FILLET  
AND HARD CHEESE

GRAIKIŠKOS SALOTOS SU 15  
FETA SŪRIU IR ŽOLELIŲ PADAŽU  
GREEK SALAD WITH FETA CHEESE  
& HERBAL SAUCE

SALOTOS SU RŪKYTA 17  
LAŠIŠA, SAULĖJE DŽIOVINTAIS  
POMIDORAIŠ IR OŽKOS SŪRIU  
SMOKED SALMON SALAD WITH  
SUN-DRIED TOMATOES & GOAT CHEESE

SALOTOS SU TRAŠKIA VIŠTIENA 15  
IR ČESNAKINIŲ KRAPŲ PADAŽU  
SALAD WITH CRISPY CHICKEN AND  
GARLIC-DILL SAUCE

## SRIUBOS SOUPS

ŽUVIENĖ - UNGURIENĖ 12

AUTENTIŠKA, RUOŠIAMA PAGAL  
VIETINIŲ ŽVEJŲ RECEPTĄ, TRADICIŠKAI  
VERDAMA IŠ TRIJŲ RŪŠIŲ ŽUVIES

### FISH-EEL SOUP

AUTHENTIC, MADE USING THE RECIPE  
OF LOCAL FISHERMEN, TRADITIONALLY  
THREE TYPES OF FISH ARE USED

ŽUVIENĖ 7.5  
SU ŽUVIES KUKULAIČIAIS  
FISH SOUP WITH FISH BALLS

ŠALTIBARŠČIAI SU 7  
VIRTOMIS, APKEPTOMIS  
BULVĖMIS

TRADICIONAL COLD BEETROOT  
SOUP WITH CRISPED BOILED  
POTATOES

DIENOS SRIUBA 6  
SOUP OF THE DAY

## KARŠTIEJI PATIEKALAI

### MAIN COURSE

#### KEPTA VIETINĖ PLEKŠNĖ 18

SU VASAROS ŽALUMYNAIS, BABY BULVYTĖMIS IR SVIESTE PAKEPINTAIS SVOGŪNĖLIAIS

FRIED LOCAL PLAICE  
WITH SUMMER GREENS, BABY POTATOES & BUTTERED ONIONS

#### KEPTAS VIETINIS OTAS 26

SU VASAROS ŽALUMYNAIS, BABY BULVYTĖMIS IR SVIESTE PAKEPINTAIS SVOGŪNĖLIAIS

FRIED LOCAL TURBOT  
WITH SUMMER GREENS, BABY POTATOES & BUTTERED ONIONS

#### STARKIO FILĖ 22

SU VASAROS ŽALUMYNAIS, BABY BULVYTĖMIS, IR CITRININIŲ KAPARĖLIŲ PADAŽU

PIKE-PERCH FILLET  
WITH SUMMER GREENS, BABY POTATOES & LEMON-CAPER SAUCE

#### LAŠIŠOS FILĖ 22

KEPTA ORKAITĖJE  
SU VASAROS ŽALUMYNAIS, BABY BULVYTĖMIS IR CITRININIŲ KAPARĖLIŲ PADAŽU

OVEN-BAKED SALMON FILLET  
WITH SUMMER GREENS, BABY POTATOES & LEMON-CAPER SAUCE

#### SKUMBRĖ 15

KEPTA ORKAITĖJE  
SU VASAROS ŽALUMYNAIS IR BABY BULVYTĖMIS

OVEN-BAKED MACKEREL  
WITH SUMMER GREENS & BABY POTATOES

#### LYDEKOS IR STARKIO 14

KOTLETUKAI

SU DARŽOVĖMIS IR BULVIŲ KOŠE

PIKE & PERCH CUTLETS  
WITH VEGETABLES AND POTATO MASH

MAŽA  
SMALL 14  
DIDELĖ  
BIG 16

#### FALAFELIAI *Vegan* 16

SU VASAROS ŽALUMYNAIS, BABY BULVYTĖMIS IR ALYVUOGĖMIS  
FALAFELS  
WITH SUMMER GREENS, BABY POTATOES & OLIVES

#### VIŠTIENOS KEPSNELIAI 13

SU VASAROS ŽALUMYNAIS IR BULVYTĖMIS FRI  
FRIED CHICKEN FILLETS  
WITH SUMMER GREENS & FRENCH FRIES

#### KOLDŪNAI CHINKALIAI 12

SU MĖSA, PATIEKIAMAI SU GRIETINE  
DUMPLINGS CHINKALI WITH MEAT  
SERVED WITH SOUR CREAM

#### NAMINIAI VARŠKĖČIAI 12

SU GRIETINE IR TRINTOMIS UOGOMIS  
CURD PANCAKES  
WITH SOUR CREAM & BERRY SAUCE

## GRILIAUS PATIEKALAI

### GRILL MENU

#### KIAULIENOS SPRANDINĖS 18

ŠAŠLYKAS  
SU VASAROS ŽALUMYNAIS, KEPTOMIS  
BULVYTĖMIS IR NAMINIŲ POMIDORŲ PADAŽU  
PORK SHASHLIK  
WITH SUMMER GREENS, POTATO WEDGES  
& HOMEMADE TOMATO SAUCE

#### VIŠTIENOS KUMPELIŲ 18

ŠAŠLYKAS  
SU VASAROS ŽALUMYNAIS, KEPTOMIS  
BULVYTĖMIS IR NAMINIŲ POMIDORŲ PADAŽU  
CHICKEN THIGH SHASHLIK  
WITH SUMMER GREENS, POTATO WEDGES  
& HOMEMADE TOMATO SAUCE

#### GRILL DIENOS ŽUVIS 18

SU VASAROS ŽALUMYNAIS IR BULVYTĖMIS  
GRILLED FISH OF THE DAY  
WITH SUMMER GREENS & ROASTED POTATOES

## DESERTAI

### DESSERTS

#### PAVLOVA 8

#### KARŠTAS OBUOLIŲ PYRAGAS 7

SU LEDAIS  
HOT APPLE PIE WITH ICE-CREAM

#### MASKARPONĖS SŪRIO 8

DESERTAS SU UOGOMIS  
MASCARPONE CHEESE DESSERT

#### NAMINIAI VAFLIAI 10

HOMEMADE WAFFLES

#### SU LEDAIS, BANANAIS, UOGŲ

PADAŽU IR PISTACIJOMIS

WITH BANANA, BERRY SAUCE & ICE-CREAM

#### SU MASKARPONĖS KREMU,

BANANAIS, UOGŲ PADAŽU

IR KARAMELE

WITH BANANA, BERRY SAUCE,  
MASCARPONE CREAM & CARAMEL

#### SU LEDAIS, ŠOKOLADU

IR RIEŠUTAIS

WITH ICE-CREAM, CHOCOLATE & NUTS

#### SU PISTACIJŲ IR PLOMBYRO

LEDAIS, ŠOKOLADU IR

SMULKINTOMIS PISTACIJOMIS

WITH PISTACHIO AND CREAMY VANILLA  
ICE CREAM, CHOCOLATE & PISTACHIOS

## LEDAI / ICE-CREAM

|                                                 |   |
|-------------------------------------------------|---|
| PLOMBYRAS SU TRINTOMIS UOGOMIS                  | 6 |
| ICE-CREAM WITH MASHED BERRIES                   |   |
| SU KARAMELE IR MIGDOLAIS                        | 6 |
| ICE-CREAM WITH CARAMEL AND ALMONDS              |   |
| SU ŠOKOLADU IR RIEŠUTAIS                        | 6 |
| ICE-CREAM WITH CHOCOLATE AND NUTS               |   |
| SU VAISIAIS IR UOGOMIS                          | 6 |
| ICE-CREAM WITH FRUIT AND BERRIES                |   |
| PISTACIJŲ LEDAI SU ŠOKOLADU                     | 7 |
| IR SMULKINTOMIS PISTACIJOMIS                    |   |
| PISTACHIO ICE-CREAM WITH CHOCOLATE & PISTACHIOS |   |

## PIENO IR LEDŲ KOKTEILIAI MILKSHAKES

VANILINIS / VANILLA  
ŠOKOLADINIS / CHOCOLATE  
BRAŠKINIS / STRAWBERRY  
BANANINIS / BANANA

6

## SMŪČIAI / SMOOTHIES

|                                            |   |
|--------------------------------------------|---|
| ŽALIASIS KOKTEILIS                         | 6 |
| ŠPINATAI, ANANASAI, BANANAI, MANGO, LAIMAS |   |
| GREEN SMOOTHIE                             |   |
| SPINACH, PINEAPPLE, BANANA, MANGO, LIME    |   |
| UOGŲ KOKTEILIS                             | 6 |
| MIŠKO UOGOS, BANANAI                       |   |
| BERRY SMOOTHIE                             |   |
| FOREST BERRIES, BANANAS                    |   |
| GAIVUSIS KOKTEILIS                         | 6 |
| BRAŠKĖS, MANGO, MĖTA                       |   |
| REFRESHING SMOOTHIE                        |   |
| MANGO, STRAWBERRY, MINT                    |   |

## GAIVIEJI GĖRIMAI SOFT DRINKS

|                                                                                 |        |     |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------|-----|
| SULTYS / JUICE                                                                  | 0,2L   | 3   |
| APELŠINŲ / MULTIVITAMINŲ / OBUOLIŲ /<br>PERSIKŲ / VYNUOGIŲ / POMIDORŲ / ANANASŲ |        |     |
| ORANGE / MULTIVITAMIN / APPLE / PEACH /<br>GRAPE / TOMATO / PINEAPPLE           |        |     |
| LIETUVIŠKOS OBUOLIŲ SULTYS                                                      | 0,33L  | 4   |
| LITHUANIAN APPLE JUICE                                                          |        |     |
| PAPILDOMŲ SKONIŲ TEIRAUKITĖS<br>MŪSŲ KOMANDOS                                   |        |     |
| MORE FLAVORS AVAILABLE - ASK<br>OUR TEAM                                        |        |     |
| PAGARDINTAS STALO VANDUO                                                        | 0,5L   | 2   |
| WATER INFUSED WITH LEMON & MINT                                                 | 1L     | 3   |
| VANDUO / WATER                                                                  | 0,3L   | 3   |
| NEGAZUOTAS / GAZUOTAS                                                           |        |     |
| STILL / CARBONATED                                                              |        |     |
| PILSTOMA DUONOS GIRA                                                            | 0,3L   | 3,5 |
| BREAD KVASS „GUBERNIJA“                                                         | 0,5L   | 4,5 |
| PREMIUM KOKYBĖS LIMONADAS                                                       |        |     |
| PREMIUM QUALITY LEMONADE                                                        | 0,275L | 4,5 |
| COCA-COLA                                                                       | 0,25L  | 3,5 |
| COCA-COLA LIGHT                                                                 | 0,25L  | 3,5 |
| SPRITE / FANTA / SCHWEPES                                                       | 0,25L  | 3,5 |
| NAMINIS AVIEČIŲ LIMONADAS                                                       | 0,3L   | 4,5 |
| HOMEMADE LEMONADE                                                               |        |     |
| KOMBUČIA „BŪK ČIA“                                                              | 0,3L   | 5,5 |
| ACALA PREMIUM KOMBUČIA                                                          | 0,33L  | 6,5 |
| SKONIŲ TEIRAUTIS APIE ARNAUJANČIO PERSONALO                                     |        |     |
| ŠVIEŽIAI SPAUSTOS SULTYS                                                        | 0,25L  | 5   |
| APELŠINŲ / GREIPFRUTŲ                                                           |        |     |
| FRESHLY SQUEEZED JUICE                                                          |        |     |
| ORANGE/GRAPEFRUIT                                                               |        |     |

## KAVA COFFEE

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| ESPRESSO                                | 3   |
| JUODA KAVA / BLACK COFFEE               | 3   |
| DVIGUBAS ESPRESSO / DOUBLE ESPRESSO     | 4   |
| KAVA SU PIENU / COFFEE WITH MILK        | 3,5 |
| CAPPUCCINO                              | 4   |
| LATTE                                   | 4   |
| LATTE MACCHIATO CHOCOLATE / CARAMEL     | 4,5 |
| KAKAVA / CACAO                          | 4,5 |
| ŠALTA KAVA / ICE COFFEE                 | 4,5 |
| ŠALTA KAVA SU LEDAIS / ICE CREAM COFFEE | 6   |
| AIRIŠKA KAVA / IRISH COFFEE             | 8   |

\*VISAS KAVAS GALIME PARUOŠTI SU  
AUGALINIŲ PIENO GĖRIMU ARBA BE KOFEINO  
\*ALL COFFEE DRINKS CAN BE PREPARED WITH PLANT  
BASED MILK SUBSTITUTE OR WITHOUT CAFFEINE

## ARBATA TEA

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| ŠVIEŽIŲ MĖTŲ ARBATA                      | 3   |
| MINT TEA                                 |     |
| ŠVIEŽIŲ ČIOBRELIŲ ARBATA                 | 3   |
| THYME TEA                                |     |
| PLIKYTA ARBATA                           | 3   |
| BREWED TEA                               |     |
| JUODA / ŽALIA / VAISINĖ                  |     |
| BLACK / GREEN / FRUIT                    |     |
| UOGŲ TYRIŲ ARBATA                        | 4   |
| BERRY PUREE TEA                          |     |
| AVIEČIŲ / SERBENTŲ / ŠALTALANKIŲ         |     |
| RASPBERRY / BLACKCURRANT / SEA BUCKTHORN |     |
| MEDUS / HONEY                            | 1,5 |
| CITRINA / LEMON                          | 0,5 |